

**Condizioni Generali di
Vendita, Consegna e Pagamento di prodotti della
E.M.G. S.r.l.**

(VERSIONE VALIDA DAL 30 GENNAIO 2020)

**§ 1 AMBITO DI APPLICAZIONE E
CONCLUSIONE DEL CONTRATTO**

Le presenti Condizioni Generali di Vendita dei prodotti di E.M.G. S.r.l. (di seguito: "CGV") si applicano a tutti i contratti o accordi (in qualsiasi forma e in qualsiasi tempo stipulati) per prodotti, elementi accessori e/o complementari e/o servizi ("Prodotti") venduti e/o forniti da E.M.G. S.r.l., dai suoi agenti e/o dai suoi rappresentanti (di seguito: "E.M.G.") al cliente ("Cliente"). A tal fine, le CGV sono considerate parte integrante di ciascun contratto o accordo tra E.M.G. e il Cliente.

Le presenti CGV costituiscono il principale documento che regola i rapporti tra E.M.G. e il Cliente (di seguito: "Parti"), e si considerano accettate, anche tacitamente, al momento dell'accettazione dell'offerta da parte del Cliente e per il solo fatto dell'accettazione dell'offerta, e annullano, prevalgono e sostituiscono integralmente tutti gli altri contratti o accordi (in qualsiasi forma e in qualsiasi tempo stipulati) intercorsi tra le Parti, aventi termini e condizioni contrari (ivi compresi quelle eventualmente proposte dal Cliente o qualsiasi altro contratto e/o accordo che dovesse regolare diversamente o in altre forme il rapporto tra le Parti) e/o che abbiano un contenuto differente rispetto a quanto qui indicato, tra cui si intendono incluse le eventuali condizioni generali di acquisto del Cliente.

E.M.G. potrà impegnarsi a condizioni diverse e/o ulteriori e/o aggiuntive rispetto a quanto indicato nelle presenti CGV solo ed esclusivamente in forma scritta e a seguito di espressa negoziazione tra le Parti.

Il mancato esercizio da parte di E.M.G. di un diritto derivante dalle presenti CGV non costituisce rinuncia allo stesso, né ad alcun altro diritto, a qualsiasi titolo e/o ragione, ma esclusivamente tolleranza da parte di E.M.G. senza che ciò comporti alcuna accettazione di alcunché, ovvero che possa comportare alcun pregiudizio a E.M.G. In ogni caso, il Cliente rinuncia all'azione di ogni diritto ed al diritto stesso che si fondasse, anche parzialmente, sulla suddetta tolleranza.

In caso di nullità e/o invalidità e/o inefficacia e/o annullabilità di una clausola delle presenti CGV, in tutto o in parte, le altre clausole delle presenti CGV

**General Conditions of
Sale, Delivery and Payment of
E.M.G. S.r.l. products**

**(VERSION VALID WITH EFFECT FROM 30th
JANUARY, 2020)**

**§ 1 SCOPE AND CONCLUSION OF THE
CONTRACT**

These General Conditions of Sale of E.M.G. S.r.l. products (hereinafter: "GCS") apply to all contracts or agreements (in any form and at any time stipulated) for products, accessory and / or complementary elements and / or services ("Products") sold and / or supplied by EMG S.r.l., by its agents and / or by its representatives (hereinafter: "E.M.G.") to the customer ("Customer"). For this purpose, the GCS are considered an integral part of each contract or agreement between E.M.G. and the Customer.

The present GCS constitute the main document that regulates the relations between E.M.G. and the Customer (hereinafter: "Parties"), and are considered accepted, even tacitly, at the time of acceptance of the offer by the Customer and for the sole fact of acceptance of the offer, and they cancel, prevail and replace in full all other contracts or agreements (in any form and at any time stipulated) between the Parties, having contrary terms and conditions (including those possibly proposed by the Customer or any other contract and / or agreement that might otherwise regulate or in other forms the relationship between the Parties) and / or that have a different content than what is indicated here, including any general conditions of purchase of the Customer.

E.M.G. may commit to different and/or additional conditions than those indicated in these GCS only and exclusively in writing and following express negotiation between the Parties.

The failure of E.M.G. to exercise a right deriving from these GCS cannot be waived to it, nor to any other right, in any title and / or reason, but exclusively tolerance by E.M.G. without this implying any acceptance of anything, which may cause any prejudice to E.M.G. In any case, the Customer waves all rights and the right itself that is based, even partially, on the aforementioned tolerance.

In the event of invalidity, ineffectiveness, unenforceability and/or voidability of a clause of these GCS, in whole or in part, the other clauses of these GCS remain fully valid and effective and the Parties may renegotiate the aforementioned clause according

rimangono integralmente valide ed efficaci e le Parti potranno rinegoziare la suddetta clausola secondo criteri di stretta buona fede; nel caso in cui tale rinegoziazione non fosse possibile, non vi fosse, ovvero non si concludesse entro quindici (15) giorni dal giorno della ravvisata nullità, si applica quanto previsto dalla legge applicabile indicata dall'art. 11 delle presenti CGV.

§ 2 CORRISPETTIVO E CONDIZIONI DI PAGAMENTO

Il contratto di compravendita (o come diversamente qualificato) si intenderà concluso solo con l'invio della conferma d'ordine scritta da parte di E.M.G. In caso di conclusione tacita del contratto, si applicano le presenti CGV e/o le condizioni indicate nell'offerta di E.M.G.

I corrispettivi ("**Prezzi**") sono calcolati in base a quanto previsto nella conferma d'ordine di riferimento. I Prezzi sono netti, salvo quanto diversamente concordato in forma scritta dalle Parti ed a seguito di negoziazione espressa tra le stesse. I Prezzi sono espressi in Euro (o altra valuta indicata). I Prezzi includono quanto di volta in volta indicato nelle condizioni particolari e/o nell'offerta e/o nella conferma d'ordine. In caso di discrasia tra i documenti, prevalgono le condizioni indicate nell'offerta di E.M.G.

I Prezzi devono essere pagati al netto di ogni spesa, sconto e/o tassa e/o imposte, secondo i tempi e i modi indicati in fattura, restando inteso che queste ultime rimangono a carico del cliente.

Nel caso in cui un termine di pagamento scada nella giornata di sabato, tale pagamento dovrà essere effettuato entro il giorno precedente rispetto alla sua naturale scadenza. Invece, nel caso in cui un termine di pagamento scada nella giornata di domenica, tale pagamento dovrà essere effettuato entro il giorno successivo rispetto alla sua naturale scadenza.

In caso di spedizione in ritardo, salvo che il ritardo e/o mancata spedizione sia riconducibile a dolo o colpa grave di E.M.G., ai fini della decorrenza del termine di pagamento si considera data di spedizione quella di volta in volta indicata nelle condizioni particolari e/o nell'offerta e/o nella conferma d'ordine ovvero secondo quanto espressamente concordato dalle Parti. Resta in facoltà di E.M.G. di richiedere il pagamento dei Prodotti per contanti ad avviso di merce pronta, ovvero alla spedizione, nonché di concedere termini di pagamento dilazionati nelle modalità che verranno stabilite da E.M.G., restando intesa l'applicazione delle presenti

to criteria of strict good faith; in the event that this renegotiation is not possible, does not exist, or is not concluded within fifteen (15) days from the day of the acknowledged nullity, the provisions of the applicable law indicated in art. 11 of these GCS are followed.

§ 2 FEES AND PAYMENT CONDITIONS

The sale and purchase contract (or as otherwise described) shall be deemed to be concluded only with the sending of the written order confirmation by E.M.G. In case of tacit conclusion of the contract, the present GCS and/or the conditions indicated in the offer of E.M.G shall apply.

The fees ("**Prices**") are calculated according to the provisions of the order confirmation of reference. Prices are net, unless otherwise agreed in writing by the Parties and following negotiation expressed between them. Prices are expressed in Euro (or other indicated currency). The Prices include what is indicated in the special conditions and/or in the offer and/or in the order confirmation. In case of discrepancy between the documents, the conditions indicated in the offer of E.M.G. shall prevail.

The Prices must be paid net of any expense, discount and/or tax and/or charges, according to the times and the ways indicated in the invoice, it being understood that the latter remain at the expense of the customer.

In the event that a payment term expires on Saturday, this payment must be made within the day before its natural expiry. Instead, in the event that a payment term expires on Sunday, this payment must be made within the day following its natural expiration.

In case of delayed shipment, unless the delay and/or non-shipment is due to the intent or gross negligence of E.M.G., for the purpose of starting the payment deadline, the date of shipment shall be deemed to be the date from time to time indicated in the particular conditions and/or in the offer and/or in the order confirmation or as expressly agreed by the Parties. It remains in the faculty of E.M.G. to request payment of the Products in cash upon notice of ready goods, that is at the shipment, as well as to grant deferred payment terms in the manner that will be established by E.M.G., without prejudice to the application of these GCS in respect of all matters not expressly derogated from.

CGV quanto a tutto quanto non espressamente derogato.

In caso di ritardato pagamento rispetto a quanto di volta in volta indicato nelle condizioni particolari e/o nell'offerta e/o nella conferma d'ordine ovvero richiesto da E.M.G. ovvero come concordato dalle Parti in forma scritta, si applicano gli interessi di mora di cui al D. Lgs. 231/2002 ("*Ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali*"), con maggiorazione del 2% a titolo di penale dalla scadenza del pagamento, e E.M.G. ha facoltà di sospendere il funzionamento dei Prodotti, anche da remoto, nonché di risolvere il contratto di compravendita (o come diversamente qualificato e/o qualificabile) nonché gli altri eventuali contratti in essere con il Cliente in ragione del venir meno della fiducia nel Cliente stesso, con ciò interrompendo le forniture in caso di contratto ad esecuzione continuata e/o periodica ovvero non provvedendo alle forniture ancora da effettuarsi e/o non ancora effettuate, senza che il Cliente possa pretendere alcunché ad alcun titolo e/o ragione, nemmeno a titolo di risarcimento danni. In tal caso, il Cliente resterà al contrario responsabile ad ogni e qualsiasi titolo e/o ragione di qualsiasi danno che a E.M.G. possa derivare dall'inadempimento ovvero all'inesatto e/o ritardato adempimento del Cliente alla sua obbligazione di pagamento nei termini applicabili. Il Cliente e E.M.G. riconoscono espressamente che la risoluzione sarà fatta valere ai sensi dell'art. 1456 ("*Clausola risolutiva espressa*") del Codice civile.

E.M.G. ha diritto di compensare i crediti vantati nei confronti del Cliente con i crediti vantati da quest'ultimo nei confronti di E.M.G., anche in relazione ad altri contratti o accordi in essere con lo stesso. A tal fine le Parti manifestano il proprio consenso ai sensi dell'art. 1252 ("*Compensazione volontaria*") del Codice civile.

§ 3 PASSAGGIO DELLA PROPRIETA' E RISCHI

Salvo diverso accordo in forma scritta, anche tramite indicazione di specifici *incoterms* applicabili, il Cliente acquista la proprietà dei Prodotti con il pagamento integrale della fattura e/o delle fatture emesse da E.M.G., ma assume ogni eventuale rischio inerente ai Prodotti dal momento della consegna da parte di E.M.G. al primo vettore e/o allo spedizioniere e/o al Cliente, se la consegna avviene direttamente.

Il Cliente non ha il diritto di dare in pegno o cedere a titolo di garanzia la merce consegnata soggetta a riserva di proprietà. Il Cliente deve informare E.M.G. senza

In case of late payment with respect to what is indicated from time to time in the special conditions and / or in the offer and / or in the order confirmation or requested by E.M.G. or as agreed by the Parties in writing, the default interest pursuant to Legislative Decree 231/2002 is applied ("*Late payments in commercial transactions*"), with a 2% increase as a penalty from the payment deadline, and E.M.G. has the right to suspend the functioning of the Products, even remotely, as well as to terminate the sales contract (or as otherwise qualified and / or qualifiable) as well as any other existing contract with the Customer due to the loss of trust in the Customer, thereby interrupting the supplies in the event of a continuous and / or periodic contract or not providing for supplies yet to be carried out and / or not yet carried out, without the Customer being able to claim anything for any title and / or reason, not even as compensation for damages. In this case, the Customer will remain responsible, on the contrary, for any and all title and / or reasons for any damage that E.M.G. may arise from the non-fulfilment or the incorrect and / or delayed fulfilment by the Customer of his payment obligation within the applicable terms. The Customer and E.M.G. expressly acknowledge that the termination will be enforced pursuant to art. 1456 ("*Express termination clause*") of the Civil Code.

E.M.G. has the right to offset the credits claimed from the Customer with the credits claimed by the latter against E.M.G., also in relation to other contracts or agreements in place with the same. For this purpose, the Parties express their consent pursuant to art. 1252 ("*Voluntary Compensation*") of the Civil Code.

§ 3 TRANSFER OF OWNERSHIP AND RISKS

Unless otherwise agreed in writing, also by indicating specific applicable incoterms, the Customer acquires ownership of the Products with full payment of the invoice and / or invoices issued by EMG, but assumes any risk inherent in the Products from the time of delivery by EMG to the first carrier and / or to the forwarder and / or to the Customer, if the delivery takes place directly.

The Customer does not have the right to pledge or assign as a guarantee the goods delivered subject to retention of title. The Customer must inform E.M.G. without delay of any fact that may affect E.M.G. and

ritardo di qualsiasi fatto che possa interessare il diritto di riserva di proprietà di E.M.G. e sarà obbligato a fare tutto quanto possibile e a intraprendere tutte le azioni legali necessarie per rendere effettiva la riserva di proprietà concordata e la cessione preventiva. Il Cliente è responsabile per tutti i costi delle azioni giudiziali o legali in genere.

§ 4 SPEDIZIONE, IMBALLAGGIO, TERMINI DI CONSEGNA E COLLAUDO

Salvo diverso accordo contrario in forma scritta tra le Parti, la consegna del materiale e le modalità di trasporto avvengono secondo quanto concordato nell'offerta e/o nella conferma d'ordine. Nel caso in cui la spedizione sia a carico di E.M.G. e in caso di ritardo nel trasporto, E.M.G., fatto salvo il caso di dolo o colpa grave, non potrà in alcun modo essere considerata responsabile ad alcun titolo e/o ragione ed il Cliente dovrà sopportare le eventuali spese aggiuntive (ivi incluse, a titolo meramente esemplificativo e non tassativo, le eventuali spese di magazzinaggio). Per le spedizioni di cui si occupa direttamente il Cliente, anche tramite vettore e/o spedizioniere, E.M.G. non potrà essere considerata responsabile di alcunché ad alcun titolo, ivi inclusi, a titolo meramente esemplificativo e non tassativo, quanto ai danni ai Prodotti e/o al trasportatore e/o a terzi in conseguenza delle condizioni del carico (i.e. mancanza/eccedenza di stivaggio e/o eccessiva ripartizione del carico).

Salvo diverso accordo in forma scritta tra le Parti, in relazione all'imballaggio E.M.G. non è in alcun modo responsabile per perdite e/o avarie ai Prodotti, fatto salvo il caso di dolo o colpa grave. L'imballaggio verrà fatturato congiuntamente alla fatturazione dei Prodotti e verrà effettuato secondo modalità di notoria esperienza. Eventuali modalità di imballaggi particolari dovranno essere espressamente richieste dal Cliente e il relativo costo sarà allo stesso addebitato. Inoltre, salvo diverso accordo in forma scritta tra le Parti, il Cliente è tenuto a farsi carico dello smaltimento dei materiali dell'imballaggio e degli elementi di protezione, sicurezza e fissaggio da utilizzarsi nelle operazioni di trasporto dei Prodotti. Qualora il Cliente non adempia a tale obbligo e, a causa di ciò, E.M.G. ne diventi responsabile, il Cliente è tenuto a manlevare e tenere indenne E.M.G. da ogni responsabilità e da ogni conseguenza pregiudizievole derivante dal mancato o dall'incorretto smaltimento.

he will be obliged to do everything possible and to take all necessary legal actions to make the agreed retention of title and preventive transfer effective. The Customer is responsible for all costs of judicial or legal actions in general.

§ 4 SHIPPING, PACKAGING, TERMS OF DELIVERY AND TESTING

Unless otherwise agreed in writing between the Parties, the delivery of the material and the methods of transport take place as agreed in the offer and / or in the order confirmation. In the event that the shipment is paid by E.M.G. and in case of delay in transport, E.M.G., cannot in any way be held responsible for any title and / or reason and the Customer will have to bear any additional costs (including, by way of example and not exhaustively, any storage costs), except in the case of willful misconduct or gross negligence. For shipments dealt directly by the Customer, also by carrier and / or forwarder, E.M.G. cannot be held responsible for anything for any reason, including, for example and not exhaustively, damage to the Products and / or to the carrier and / or to third parties as a result of the conditions of the load (ie lack / excess of stowage and / or excessive load sharing).

Unless otherwise agreed in writing between the Parties, in relation to the packaging, E.M.G. is in no way responsible for loss and / or damage to the Products, except in the case of willful misconduct or gross negligence. The packaging will be invoiced together with the invoicing of the Products and will be carried out according to a recognised experience. Any special packaging methods must be expressly requested by the Customer and the relative cost will be charged to him. In addition, unless otherwise agreed in writing between the Parties, the Customer is required to take care of the disposal of the packaging materials and the elements of protection, safety and fixing to be used in the transport

of the Products. If the Customer fails to fulfill this obligation and, due to this, E.M.G. becomes responsible, the Customer is obliged to indemnify and hold E.M.G. from any liability and any harmful consequences deriving from failure or incorrect disposal.

The delivery terms of the Products, agreed between the parties and indicated on the invoice or in the offer or in

I termini di consegna dei Prodotti, concordati tra le Parti e indicati in fattura ovvero nell'offerta ovvero nella documentazione a ciò destinata, sono indicativi e non comportano alcuna assunzione di responsabilità da parte di E.M.G., salvo diverso ed espresso accordo in forma scritta tra le Parti.

Eventuali ritardi (anche, a titolo meramente esemplificativo e non tassativo, quelli dovuti a mancanza di materie prime e/o energia elettrica; guasti di macchinari; interruzioni del servizio ferroviario e/o di altri servizi connessi con il trasporto della merce, ove applicabile; mancanza di automezzi o vagoni per il carico; mobilitazioni, insurrezioni, blocco o guerra in stati fornitori di materie prime; sospensioni delle prestazioni da parte dei dipendenti; occupazione dello stabilimento; inondazioni, pubbliche calamità, calamità naturali, alluvioni, incendi, emergenze sanitarie, esplosioni, tempeste, terremoti, guerre, atti terroristici, sedizione, insurrezione, sabotaggio, sciopero; eventuali provvedimenti e/o disposizione di autorità pubblica, anche straniera, che impediscano l'adempimento della propria obbligazione da parte di E.M.G., anche, a titolo esemplificativo e non tassativo, provvedimenti intesi a limitare e/o a disciplinare diversamente rispetto al tempo di conclusione del contratto o accordo con il Cliente il consumo delle materie prime nonché la produzione e/o distribuzione dell'acciaio e dei prodotti finiti, ed ogni altro atto o fatto, anche di natura differente da quelli elencati, che ecceda la capacità di controllo razionalmente e ragionevolmente esigibile in concreto da E.M.G. in qualità di produttore, venditore e/o importatore) non possono dare luogo ad alcuna responsabilità di E.M.G. ad alcun titolo e/o ragione, né danno diritto al Cliente al risarcimento dei danni ovvero alla cessazione del contratto e/o accordo in essere con E.M.G., salvo diverso ed espresso accordo contrario tra le Parti in forma scritta.

Qualora la fornitura sia esente IVA in quanto destinata all'Unione Europea o all'esportazione, e nel caso in cui l'*incoterm* eventualmente applicabile comporti che il caricamento e il trasporto dei beni dalla presa in consegna siano a carico del Cliente, E.M.G. avrà soltanto l'obbligo di richiedere l'esenzione IVA se il Cliente avrà previamente fornito tutta la documentazione necessaria che attesti l'operazione di caricamento o il trasporto fino alla destinazione. Su semplice richiesta di E.M.G., il Cliente dovrà inviare a E.M.G. una copia della fattura per i prodotti consegnata e datata attestante l'avvenuta ricezione della merce nell'assortimento e nelle quantità indicate nelle

the documentation intended for this purpose, are indicative and do not imply any assumption of responsibility by EMG, unless otherwise expressly agreed in writing between the Parties.

Any delays (including, for example and not exhaustively, those due to a lack of raw materials and / or electricity; breakdowns of machinery; interruptions to the railway service and / or other services connected with the transport of goods, where applicable; lack of vehicles or wagons for loading; mobilizations, uprisings, blockades or wars in raw material supply states; suspension of benefits by employees; occupation

of the establishment; inundations, public calamities, natural disasters, floods, fires, health emergencies, explosions, storms, earthquakes, wars, terrorist acts,

sedition, insurrection, sabotage, strike; any measures and / or provisions of public authorities, including foreign ones, which prevent the fulfillment of its obligation by EMG, including, for example and not exhaustively, measures intended to limit and / or regulate otherwise with respect to the time of conclusion of the contract or agreement with the Customer for the consumption of raw materials as well as the production and / or distribution of steel and finished products, and any other act or fact, even of a different nature from those listed, that exceeds the rational and reasonable control capacity actually payable by EMG as a manufacturer, seller and / or importer)

cannot give rise to any liability of E.M.G. for any title and/or reason, nor give the Customer the right to compensation for damages or the termination of the contract and/or agreement in place with E.M.G., unless otherwise expressly agreed by the Parties in writing .

If the supply is exempt from VAT as it is intended for the European Union or for export, and in the event that any applicable incoterm entails that the loading and transport of the goods from the moment of delivery are the responsibility of the Customer, E.M.G. will only have the obligation to request VAT exemption if the Customer has previously provided all the necessary documentation certifying the loading or transport operation to the destination. Upon simple request of E.M.G., the Customer must send E.M.G. a copy of the invoice for the products delivered and dated certifying the receipt of the goods in the assortment and in the quantities indicated in the delivery specifications and in

specifiche di consegna e nella fattura, nonché una copia della lettera di vettura o del documento di trasporto contenente una conferma della consegna dei Prodotti. In caso di mancato rispetto dei termini indicati, E.M.G. avrà diritto al pagamento di una penale pari a Euro 500 per ogni giorno di ritardo nella consegna di quanto richiesto.

L'eventuale collaudo dei Prodotti deve essere richiesto dal Cliente espressamente e il relativo accordo, che evidenzi il consenso espresso di E.M.G. a provvedere al collaudo, deve risultare in forma scritta. In ogni caso, il collaudo e i relativi costi verranno effettuati e/o applicati secondo le modalità concordate dalle Parti. Resta inteso, salvo diverso accordo delle Parti, che nel caso in cui il collaudo non venga effettuato nel termine di trenta (30) giorni dalla data in cui E.M.G. e il Cliente abbiano concordato l'effettuazione del collaudo, il collaudo si considera come effettuato ed i Prodotti tacitamente accettati con il conseguente effetto liberatorio per E.M.G. Il termine di trenta (30) giorni si riduce a quindici (15) giorni nel caso in cui il collaudo debba essere effettuato da parte di soggetti incaricati dal Cliente. In ogni caso, l'eventuale rinuncia da parte del Cliente al collaudo, laddove effettuata a seguito dell'approntamento da parte di E.M.G. di quanto necessario per predisporre il collaudo, comporta per il Cliente il pagamento di quanto concordato per il collaudo medesimo; inoltre, gli eventuali costi aggiuntivi derivanti dall'eventuale sospensione del collaudo saranno addebitati al Cliente.

Nel caso in cui, dal collaudo dovesse risultare il difetto di alcuno o di tutti i Prodotti, E.M.G. dovrà provvedere alla sostituzione dei Prodotti, senza che il Cliente possa ulteriormente pretendere alcunché ad alcun titolo, neanche, a titolo meramente esemplificativo e non tassativo, a titolo di risarcimento danni e/o rimborso spese.

§ 5 GARANZIE E RECLAMI

E.M.G. si impegna a consegnare i Prodotti secondo quanto concordato e con riferimento agli *standard* applicati nel settore mentre il Cliente si impegna a controllare i Prodotti al momento della consegna degli stessi nelle modalità concordate. Eventuali vizi dei Prodotti devono essere denunciati entro sette (7) giorni dalla consegna dei Prodotti al Cliente in caso di vizio palese e/o rilevabile a prima vista (a titolo esemplificativo e non tassativo, difetti dovuti ad ossidazione, ammaccature, guasti, tagli generici e/o

the invoice,

as well as a copy of the waybill or the transport document containing a confirmation of the delivery of the Products. In case of non-compliance with the terms indicated, E.M.G. will be entitled to the payment of a penalty equal to Euro 500 for each day of delay in the delivery of what is requested.

Any testing of the Products must be expressly requested by the Customer and the relative agreement, which highlights the express consent of E.M.G. to provide for testing, must be in writing. In any case, the testing and related costs will be carried out and / or applied according to the methods agreed by the Parties. It is understood, unless otherwise agreed by the Parties, that in the event that the test is not carried out within thirty (30) days from the date on which E.M.G. and the Customer have agreed to carry out the testing, the testing is considered to have been carried out and the Products are considered tacitly accepted with the consequent liberating effect for E.M.G.

The term of thirty (30) days is reduced to fifteen (15) days in the event that the testing needs to be carried out by subjects appointed by the Customer .

In any case, any renunciation of the test by the Customer , where carried out following the preparation by E.M.G. of what is necessary to prepare the testing, entails for the Customer the payment of what has been agreed for the testing itself; in addition, any additional costs arising from any suspension of testing will be charged to the customer.

In the event that, from testing, any or all of the Products are defective, E.M.G. must provide for the replacement of the Products, and the Customer cannot further claim anything for any reason, not even, as an example and not exhaustively, as compensation for damages and / or reimbursement of expenses.

§ 5 WARRANTIES AND COMPLAINTS

E.M.G. undertakes to deliver the Products as agreed and with reference to the standards applied in the industry while the Customer undertakes to check the Products upon delivery of the same in the agreed

danni meccanici evidenti e/o superficiali e/o facilmente rilevabili) ovvero entro sette (7) giorni dal giorno della scoperta del vizio, se occulto, a pena di decadenza. Inoltre, tali vizi devono essere denunciati, salvo il diverso termine stabilito dalla legge, entro sei (6) mesi dalla consegna a pena della prescrizione del diritto a far valere il vizio da parte del Cliente. In caso di mancata denuncia, E.M.G. non sarà tenuta a prendere in considerazione i reclami in relazione ai vizi di cui al presente paragrafo.

In caso di assicurazione sui Prodotti che preveda l'effettuazione di controlli sui Prodotti alla loro ricezione da parte del Cliente, il Cliente si obbliga ad effettuare i suddetti controlli ai fini dell'eventuale attivazione della copertura assicurativa, se del caso, pena la decadenza di ogni diritto di azione nei confronti di E.M.G.

E.M.G. è responsabile per soli vizi riconducibili a dolo e/o colpa grave.

Nel caso in cui la denuncia dei vizi sia tempestiva, E.M.G. provvederà alla sostituzione dei Prodotti, ove la riconducibilità del vizio ad E.M.G. venga accertata, consegnando i Prodotti nelle medesime modalità di cui alle presenti CGV, senza che il Cliente abbia alcunché a che ulteriormente pretendere, neanche, a titolo meramente esemplificativo e non tassativo, a titolo di risarcimento danni diretti e/o indiretti e/o rimborso spese.

Eventuali denunce per vizi non danno diritto al Cliente di sospendere il pagamento, anche parziale, del prezzo dei Prodotti, né di sospendere alcuna prestazione e/o non adempiere alcuna obbligazione anche con riferimento ad altri rapporti in essere tra le Parti. Al contrario, il Cliente dovrà cooperare con E.M.G. al fine di individuare la risoluzione dei vizi emersi.

Resta inteso che non sono considerati vizi rilevanti nei rapporti tra le Parti, e quindi rientranti nell'ambito della tolleranza in buona fede tra le Parti, laddove l'asserito vizio denunciato dal Cliente non superi l'importo di Euro 5.000,00 per documento di consegna.

§ 6 CONFORMITA' ALLA NORMATIVA IN TEMA DI SANZIONI COMMERCIALI

Il Cliente dichiara di svolgere la propria attività d'impresa in conformità alla normativa applicabile in materia di sanzioni commerciali.

manner. Any defects in the Products must be reported within seven (7) days of delivery of the Products to the Customer in the event of an obvious and / or detectable defect at first sight (for example and not exhaustively, defects due to oxidation, bruises, failures, generic cuts and / or evident and / or superficial and / or easily detectable mechanical damages) or within seven (7) days from the day of discovery of the defect, if hidden, under penalty of forfeiture. Furthermore, such defects must be reported, except for the different term established by law, within six (6) months of delivery under penalty of the prescription of the right to assert the defect by the Customer. In case of failure to report, E.M.G. will not be required to take into consideration the claims in relation to the defects referred to in this paragraph.

In the case of insurance on the Products that provides the carrying out of checks on the Products upon their receipt by the Customer, the Customer undertakes to carry out the aforementioned checks for the purpose of activating the insurance coverage, if any, under penalty of forfeiture of any right of action against EMG

E.M.G. is responsible only for defects attributable to willful misconduct and / or gross negligence.

In the event that the complaint of defects is timely, E.M.G. will provide for the replacement of the Products, where the traceability of the defect to E.M.G. is ascertained, delivering the Products in the same manner referred to in these GCS, without the Customer having anything to further claim, not even, by way of example and not exhaustive, by way of compensation for rights and / or indirect damages and / or reimbursement of expenses.

Any complaints for defects do not entitle the Customer to suspend payment, even partial, of the price of the Products, or to suspend any service and / or not fulfill any obligation, also with reference to other relationships between the Parties. On the contrary, the Customer must cooperate with E.M.G. in order to identify the resolution of the defects that have emerged.

It being understood that they are not considered significant defects in the relations between the Parties, and therefore falling within the scope of tolerance in good faith between the Parties, where the alleged defect reported by the Customer does not exceed the amount of Euro 5,000.00 per document of delivery.

A tal fine, il Cliente dichiara e garantisce che:

1. nessun bene, servizio e/o tecnologia (da interpretarsi in senso ampio) sarà fornito (a prescindere dalla forma giuridica con la quale tale fornitura sarà effettuata) in violazione della normativa applicabile in materia di sanzioni commerciali; e
2. i beni, servizi e/o tecnologie non sono destinati, né direttamente né indirettamente, ad un soggetto giuridico assoggettato a sanzioni commerciali o la cui fornitura di tali beni, servizi e tecnologie costituisce violazione della normativa applicabile in materia di sanzioni commerciali.

E.M.G. potrà risolvere il contratto con il Cliente, ai sensi dell'art. 1456 ("*Clausola risolutiva espressa*") del codice civile, in caso di violazione da parte del Cliente delle obbligazioni derivanti dal presente articolo 8 delle CGV.

§ 7 RISERVATEZZA

Salvo quanto diversamente concordato in un separato accordo di riservatezza, il Cliente manterrà strettamente confidenziali tutte le informazioni di cui venga a conoscenza nel corso di e/o in ragione di, anche indirettamente, l'esecuzione dei rapporti di compravendita a cui si applicano le presenti condizioni generali di vendita e, in particolare, tutte le informazioni di natura commerciale e/o di business, tra cui, a titolo esemplificativo ma non tassativo, le condizioni di prezzo e/o di pagamento, formule, configurazioni di prodotto, idee, disegni, informazioni conservate per le vie digitali/elettroniche, orali e/o scritte (d'ora in poi "**Informazioni Confidenziali**").

Le Informazioni Confidenziali non verranno rese note a nessun terzo, neanche in forma parziale, fatto salvo in caso di richiesta di tali Informazioni Confidenziali da parte di autorità giudiziarie o che divengano di dominio pubblico.

In caso di violazione di quanto sopra, il Cliente sarà obbligato al pagamento di una penale pari a Euro 100.000,00, fatto salvo il maggior risarcimento del danno.

A richiesta di E.M.G., il Cliente restituirà tutte le Informazioni Confidenziali, in ogni sua forma e/o contenuto.

§ 6 COMPLIANCE WITH THE RULES ON COMMERCIAL SANCTIONS

The Customer declares to carry out its business activity in accordance with the applicable law on commercial sanctions.

For this purpose, the Customer declares and guarantees that:

1. no good, service and/or technology (to be interpreted in a broad sense) will be provided (regardless of the legal form by which such provision will be made) in breach of the applicable rules on commercial sanctions; and
2. the goods, services and/or technology are not intended, directly or indirectly, for a legal entity subject to commercial sanctions or the supply of such goods, services and technology constitutes a breach of the applicable law on commercial sanctions.

E.M.G. may terminate the contract with the Customer, pursuant to art. 1456 ("*Express termination clause*") of the Italian Civil Code, in case of breach by the Customer of the obligations deriving from this Article 8 of the GCS.

§ 7 CONFIDENTIALITY

Except as otherwise agreed in a separate confidentiality agreement, the Customer will keep strictly confidential all the information it becomes aware of in the course of and / or by reason of, even indirectly, the execution of the sales relations to which these apply. general conditions of sale and, in particular, all information of a commercial and / or business nature, including, by way of example but not limited to, the price and / or payment conditions, formulas, product configurations, ideas, drawings, information stored by digital/electronic, oral and/or written means (hereinafter "**Confidential Information**").

The Confidential Information will not be disclosed to any third party, even in partial form, except if such Confidential Information is requested by judicial authorities or becomes in the public domain.

In case of violation of the above, the Customer will be obliged to pay a penalty equal to Euro 100,000.00, without prejudice to greater compensation for damage.

At the request of E.M.G., the Customer will return all Confidential Information, in all its forms and / or contents.

§ 8 IMPOSTE

Tutte le eventuali tasse e/o imposte e/o oneri di qualsiasi natura inerenti all'oggetto delle presenti CGV e degli eventuali altri accordi applicabili sono a carico del Cliente.

§ 9 COMPUTO DEI TERMINI

Per il computo dei termini di cui alle presenti CGV si osserva quanto previsto dal disposto dell'art. 1187 ("*Computo del termine*") del Codice civile, salvo ove sia diversamente disposto.

§ 10 CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA

L'inadempimento da parte del Cliente ad una qualsiasi delle obbligazioni contenute nelle presenti CGV e, in particolare, negli articoli 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 e 11, costituirà causa di risoluzione del contratto o accordo tra le Parti ai sensi dell'art. 1456 ("*Clausola risolutiva espressa*") del Codice civile, senza che alcunché sia dovuto da parte di E.M.G.

§ 11 VARIE

Qualsiasi modifica o deroga alle precedenti disposizioni richiederà la forma scritta, pena la loro inefficacia. Lo stesso vale anche per modifiche allo stesso requisito della forma scritta.

In caso di divergenza fra le presenti CGV e il singolo contratto concluso, le previsioni del contratto saranno prevalenti.

Le presenti CGV vengono redatte con una versione in Lingua Italiana ed una versione in Lingua Inglese. In caso di divergenze prevarrà la versione in Lingua Italiana.

Le presenti CGV sono state espressamente richiamate e negoziate da E.M.G. nel corso della negoziazione con il Cliente nonché nell'offerta di E.M.G. e il Cliente ha aderito espressamente alle presenti CGV, in ogni sua parte, anche attraverso l'accettazione dell'offerta di E.M.G., non applicandosi pertanto gli artt. 1341 ("*Condizioni generali di contratto*") e 1342 ("*Contratto concluso mediante moduli o formulari*") del Codice civile.

§ 8 TAXES

All taxes and/or fees and/or charges of any nature relating to the subject matter of these GCS and any other applicable agreements shall be borne by the Customer .

§ 9 CALCULATION OF TERMS

For the calculation of the terms referred to in these GCS, the provisions of art. 1187 ("*Computation of the term*") of the Civil Code shall apply, unless otherwise provided.

§ 10 EXPRESS TERMINATION CLAUSE

Failure by the Customer to any of the obligations contained in these GCS and, in particular, in articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 and 11, will constitute grounds for termination of the contract or agreement between the Parties pursuant to art. 1456 ("*Express termination clause*") of the Civil Code, Without anything being owed by E.M.G.

§ 11 MISCELLANEOUS

Any amendment or derogation from the above provisions will require written form, otherwise they will be ineffective. The same applies to changes to the same requirement of the written form.

In case of divergence between these GCS and the individual terminated contract, the provisions of the contract will prevail .

The present GCS are written in Italian and in English version. In case of differences, the Italian version will prevail.

These GCS have been expressly recalled and negotiated by E.M.G. during the negotiation with the customer as well as in the offer of E.M.G. and the Customer has expressly adhered to these GCS, in all of its parts, including through the acceptance of E.M.G.'s

Le presenti CGV entrano in vigore il 30.01.2020 e si applicheranno a tutti i contratti conclusi da E.M.G. Per contratto si intende ogni fattura emessa da E.M.G. e ricevuta dal Cliente indicante il tipo, la quantità e il prezzo della merce o servizio.

La versione attualmente valida delle CGV è disponibile alla pagina web di E.M.G.:

<http://E.M.G.-express.com>

§ 12 FORO COMPETENTE E LEGGE APPLICABILE

Per ogni e qualsiasi controversia derivante dalle presenti CGV e/o dagli accordi particolari in essere nel rapporto tra E.M.G. e il Cliente è competente in via esclusiva il foro di Cremona (Italia) e si applica la legge italiana, con espressa esclusione dell'applicazione delle convenzioni internazionali anche ove richiamate in ragione dei criteri di collegamento dell'ordinamento italiano con gli ordinamenti stranieri.

offer, therefore by not applying Articles 1341 ("General conditions of contract") and 1342 ("Contract concluded through forms") of the Civil Code.

These GCS come into force on 30.01.2020 and will apply to all contracts concluded by E.M.G. By contract we mean every invoice issued by E.M.G. and receipt from the Customer indicating the type, quantity and price of the goods or service.

The currently valid version of the GCS is available on the website of E.M.G.:

<http://E.M.G.-express.com>

§ 12 JURISDICTION AND APPLICABLE LAW

For any and all disputes arising from these GCS and / or from the particular agreements in place in the relationship between E.M.G. and the Customer, the Court of Cremona (Italy) has exclusive jurisdiction and Italian law applies, with the express exclusion of the application of international conventions even if they are referred to by reason of the criteria of connection of the Italian legal system with foreign legal systems.